簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財寶等保險。全車詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來敎必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈣代理清潔耐火輕便木樣柴。

發售加政府第十一期公債
利息豐厚，公債保證無貶值，歡迎僑胞購買，請來詢問，年利平均四厘又四十六分，可將舊公債轉換新公債太益便宜。 經理簡建平 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

(專營) 各江藥材 名家丸散
(營業) 配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理 劉社錄

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無敵！事實勝雄辯！
▲初期投資祇需二千六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大量白灼竹筍 步到爭購 批發零沽一律歡迎

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

頂靚水仙花頭市上
水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜負佳節，總要栽他幾盆，希望他：
妙苗新芽抽綠葉
苞含肥蕾吐芬芳
年年花盛開富貴
歲歲香飄溢吉祥

洪門黨社 恭祝國慶
人心興奮 典禮莊嚴

本市洪門民治黨支部暨達權社。於昨双十國慶。舉行慶祝典禮。儀式莊嚴。備極誠敬。因爲中華民國之成立。由於洪門人士之不斷努力。方能有如此卓著成果。晚上八時開會。司徒挺予主席。徐子樂贊禮。主委挺予。講述國慶紀念之重大意義。并詳述洪門運動革命之光榮歷史。有條不紊。細大靡遺。以次講話者。有王華進。周玉生。林進傑。簡建平。黃鴻新。林洪公。關邦健。陳宜談。馬享。陳文彬。趙偉常。龔開順。林岳鋆。徐陶庵諸君。均能着眼世界。分析時勢。勉勵洪人應該共同努力進取。達識卓見。意義不凡。贏得座衆。頻頻鼓掌。時至十時茶會。情緒暢快。十時半總支部繼續開會。討論要案多宗。順利解決。至十二時。方圓滿散會。

大公義學籌捐經費
各界熱烈助欵六誌

大公義學。每年一度籌捐經費。勸捐員等。連日出發。各界僑胞。樂善好施。大解金囊。熱烈資助。已誌前報。昨双十國慶日。停止出發。但各團體執事與僑胞好善。自動捐欵來者甚多。計五元者岡州總會館。愛蓮總公所。楊國球。金圓餐館。蓮花旅館。百老滙旅館。五洲藥房。新亞旅館。楊子順。三元者黃錦堯。麗豐號。黃會賢。廣濟堂。袁瑞。周金滿。秘詩賚路餐館。廣珍金舖。牛隆棧。莫氏實業公司。同益公司。庚利。福利隆。徐子樂。聖占士旅館。鐵城崇義總會二十五元。

其餘尚多。待彙齊乃續登報鳴謝。

禺山總所恭祝國慶

雲訊。此間禺山總公所。於昨十日晚八時。舉行慶祝國慶大典。邑僑參加。異常踴躍。座爲之滿。首由徐錦濤賚禮。行禮如儀。主席楊傑與。宣佈慶祝國慶意旨。繼後演講者。有邑僑劉煥堯。曹杜凌等。末由朱少英答謝。在熱烈掌聲中禮成。隨即茶會。如儀而散。洵盛會云。

云埠李氏分所
徵收月費三續訊

此間駐雲高華埠。李氏分所徵收月費。已疊誌前報。現結束之期在邇。聞各經手徵收者。陸續繳報。查額外加者有李自南十一元。世聘九元。耀光七元。李樹六元。五元者有沃珍。廷光。富楠。非石。傑聖、奕扳。長銳。銑文。連基。協棠。德來。炘袒。是次成績。非常可觀云

余敦和魂歸天國

雲訊。余敦和。台山荻海水邊村人。因病入聖約瑟醫院調理。詎料醫藥無效。不幸於十月八日病終於醫院。享壽六十六歲。余翁生前謙恭和藹。一旦長逝。親友得訊。咸嘆惜之。聞定於本月十二日上午九時半。在喜市定街東故蘭天堂。舉行祭奠。出殯歸土云。

加國政要參加恭祝
中華民國雙十國慶

雲訊。昨十月十日爲中華民國四十六年度之國慶紀念日。普天同慶。加國各埠華僑。均於該日懸旗及開會紀念。

中華民國駐雲埠總領事館。劉總領事毓棠。特於昨下午五時半至八時。在官邸設招待會。中西人士赴會者甚衆。雲埠市長欽斯及二埠市長。與省政府。中央政府等。均派員出席參加。恭祝中華民國國慶。會間並放映在麥堅諾島舉行世界道德重整大會之新聞記錄片。

華僑聯合慶祝双十國慶。昨晚假座在華僑公立學校大禮堂舉行。禮堂內貼滿愛國之標點。門前高懸中加國旗。行禮如儀後。放映僑務會議記錄片「海內海外一條心」及「雲埠華僑公立學校建樓」之記錄片。雲埠太陽西報記者亦往參加慶祝國慶。並採訪新聞。並詢及雙十國慶之溯源。武昌起義之情形。

中國洪門民治黨駐雲埠支部。於昨晚亦集會慶祝中華民國國慶。出席洪門人士甚爲踴躍。行禮如儀後。殿以茶會。情形極爲熱鬧云

學生因病曠課
近日人數特多

雲訊。雲高華埠學生患染流行感冒症者。已日漸增多。近日六分一之學生。因患病而曠課。據學務局報告稱。曠課學生三千四百六十一名。佔報名入學人數百分之十六。

上週星期二。曠課人數。佔學生百分之十二又半。或八分一。但現曠課者。已日見增加。

據當局稱。學生因病曠課。近日人數特多云。

今年謝神節
雲埠天氣壞。

雲訊。據天文師報告稱。謝神節日。雲埠之天氣。將不如人意。因此間南部及海洋。將有暴風雨。並或將吹至卑詩省。故將下雨。

雲埠洪門慶祝
卑詩省百週年紀念
籌備處通告

爲通告事。照得本處對於一九五八年。慶祝卑詩省百週年紀念事宜。經已籌商就緒。現定於本月十四日（星期一）午后八時。召開第二次大會。關於推動進行。有要案待決。仰我全體職員及洪門昆仲。依時出席。共策進行。是荷。此佈。

籌備委員會公告
民國四十六年十月十日

住屋出賣
位於十一街五個房，有紅毛坭土庫，煖氣爐，自動電熱水甑，近皇家書館，價銀九千三百六十元，只需二千六百五十元，現銀，餘充銀期，

柏文出賣
八年新柏文，硬木地台，柏文內有廚房爐，雪櫃，床，枱椅及梳發等傢俬，有土庫，自動煖氣油爐，自動熱水甑，洗衣傷，乾衣傷，有車房，每年入息六千幾銀，價銀四萬五千五，只需一萬四千五現銀，餘充銀期。

雜貨舖出賣
非常好街角位置，好架撐，每日生意大約一百三十至一百四十元，舖後有地方住。平租，有批，業主因人力不足，平賣，價銀六千元另點貨。

餐館出賣
近工業區，非常好位置，架撐齊備，每日生意百二至百三銀，平租有批，該西人業主因人力不足，急賣，價銀一萬零九百元，

旅館生意出賣
近唐人街，四十幾個房，差不多淨係長住客，房間乾淨，企俐，光猛，有冷熱水設備，平租有批，好入息，價錢相宜，意欲經營旅館生意者從速，

廖若仙事務所
接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣塡報入息稅
莫氏實業貿易有限公司
雲埠：福街五三九號
電話：MA 九六(式一)
晚間KE三九零二R

百老滙旅店
蓮花大旅店
加拿大雲高華埠唯一學人旅業權威
招待僑胞傳遞各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
附設服務部
Broadway HOTEL
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房間每日二元起碼 電話 PA. 3445

人壽花好月重圓
時逢潤秋
對月當歌
秘詩賚路新陣容
特製七彩奔月餅
B.J.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.

日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

日昇有限公司
按揭銀業
Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.

專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜
手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎
加拿大華人首辦
股票公債貿易所

利同昌事務所
代理埠利多域
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

利僑貿易行
雲高華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝蔴
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉